

# YIBC Worship Service Song lyrics –20260405

## Rise My Soul, The Lord Is Risen

目を覚ませ わがたましいよ

Rise my soul the Lord is risen  
Come behold the empty grave  
目を覚ませ わがたましいよ  
主はよみがえられた  
さあ、空の墓を見よ

See the place where darkness laid Him  
Sing for only hope remains  
闇が主を葬った所を見よ。  
残されたただひとつの希望のために歌おう

Hallelujah, Praise forever  
Death defeated and life restored  
ハレルヤ、賛美よ永遠に！  
死は打ち砕かれ、いのちは回復された

By that great immortal power  
Christ is risen, arise my soul!  
偉大なる力により キリストはよみがえり  
わがたましいを目覚めさせる

Rest my soul the Lord is risen  
Love's redeeming work is done  
わがたましいに安らぎを。主はよみがえられ  
愛の贖いの業は成し遂げられた

Now the Father sees His children  
As He sees His Sinless Son  
御父は罪なき御子を見られるように、御自分  
の子供たちを見られる

O the wonder, O the glory  
That same favor is now my own  
驚くべき、栄光よ、同じいつくしみが  
私にも注がれる

Shame behind me, grace before me  
Christ is risen, arise my soul!  
恥は消え去り、恵みは私の前に  
キリストはよみがえり  
わがたましいを目覚めさせる

Peace my soul, the Lord is risen  
Come and have your hope renewed

わがたましいに平安を 主はよみがえられた

For this trial is brief and fleeting  
Tears will turn to glory soon  
この苦難は一時のもの  
涙はやがて栄光に変わる

Shout with joy and sound the triumph  
Let the music of heaven roar  
喜び叫べ、勝利を響かせ  
天の音をとどろかせよ

Let the boast of death be silent  
Christ is risen, arise my soul!  
死を誇る者を静めよ、キリストはよみがえり  
わがたましいを目覚めさせる

Rise my soul for I am risen  
Seated now with Christ my Lord  
わがたましいよ、目覚めよ  
私はよみがえりキリストと共に座している。

As my life belongs to heaven  
Fear shall hold its sway no more  
私のいのちは天にあるのだから、  
もう恐れが支配することはない

Onward, upward, t'ward the treasure  
Filled with courage and endless hope  
前へ、上へ、宝を求めよ  
勇気と終わりなき希望に満ちて

For this truth is mine forever  
Christ is risen arise my soul!  
この真理は永遠に私のもの  
キリストはよみがえり  
わがたましいを目覚めさせる

Onward, upward, t'ward the treasure  
Filled with courage and endless hope  
前へ、上へ、宝を求めよ  
勇気と終わりなき希望に満ちて

For this truth is mine forever  
Christ is risen arise my soul!  
Christ is risen arise my soul!  
Christ is risen arise my soul!  
この真理は永遠に私のもの  
キリストはよみがえり  
わがたましいを目覚めさせる

## Jerusalem

エルサレム

See Him in Jerusalem  
Walking where the crowds are  
見よ、イエスはエルサレムで  
群衆の中を歩く

Once these streets had sung to Him  
Now they cry for murder  
かつてはイエスを賛美し  
今はイエスを殺せと叫ぶ

Such a frail and lonely Man  
Holding up the heavy cross  
弱々しく孤独な方が  
重い十字架を背負い

See Him walking in Jerusalem  
On the road to save us  
見よ、イエスはエルサレムを歩く  
私たちに救うための道を

See Him there upon the hill  
Hear the scorn and laughter  
見よ、丘の上で  
イエスは軽蔑と嘲笑う声をきく

Silent as a lamb He waits  
Praying to the Father  
イエスは子羊のように静かに待つ  
父に祈りながら

See the King who made the sun  
And the moon and shining stars  
太陽と月と輝く星を  
造られた王は

Let the soldiers hold  
and nail Him down  
So that He could save them  
兵士たちに自らを釘付けにさせる  
人々を救うために

See Him there upon the cross  
Now no longer breathing  
見よ、十字架の上のイエスを  
もう息絶えている

Dust that formed the watching crowds  
Takes the blood of Jesus

見ていた群衆のたてた埃に  
その血がしみこんでいく

Feel the earth is shaking now  
See the veil is split in two  
今、地が揺れ  
神殿の幕が二つに引き裂かれた

And He stood before the wrath of God  
Shielding sinners with His blood  
イエスは神の怒りの前に立ち  
罪人のために血を流す

See the empty tomb today  
Death could not contain Him  
見よ、空の墓をイエスが死に  
つながれていることはなかった

Once the Servant of the world  
Now in vict'ry reigning  
かつて世の人々のしもべが  
今、勝利を治めている

Lift your voices to the One  
Who is seated on the throne  
イエスに向かって、声をあげよ  
御座に座っておられる方に

See Him in the New Jerusalem  
Praise the One who saved us  
新しいエルサレムでイエスを拝し  
救い主を賛美しよう

Lift your voices to the One  
Who is seated on the throne  
イエスに向かって、声をあげよ  
御座に座っている方に

See Him in the New Jerusalem  
Praise the One who saved us  
Praise the One who saved us  
新しいエルサレムでイエスを拝し  
救い主を賛美しよう

## Sono hi Zensekai ga

その日全世界が

わが神主よ見させたまえ  
waga kami shu yo misase tamae  
偉大なるその計画

idainaru sono keikaku  
*My God, my Lord, You have shown me that  
great plan*

天が開き光が満ち  
tenga hiraki hikari ga michi  
シオンの上にとどまる  
shion no ue ni todomaru  
*The heavens open, filled with light on Zion*

救いの御業 全地を覆い  
sukui no miwaza zenchi wo ooi  
喜びの歌響かせ  
yorokobino uta hibikase  
*Your salvation work covers the whole earth,  
songs of joy resound*

その正義は平和を呼ぶ  
sono seigi wa heiwa wo yobu  
主のみたまが流れる  
shuno mitama ga nagareru  
*That righteousness calls out to peace,  
Your Spirit overflows*

その日全世界が  
sonohi zensekai ga  
主の御名 高く掲げる  
shuno mina takaku kakageru  
*On that day every nation will A rise exalt  
Your Name  
give You praise through all the earth*

叫べ王の王イエスに  
sakebe ou no ou yesu ni  
ハレルヤ栄光とわにあれ  
halleluya eikou towa ni are  
*Lift your voice to Jesus the King  
hallelujah let Your Kingdom forever reign*

わが神主よ見させたまえ  
waga kami shu yo misase tamae  
偉大なるその計画  
idainaru sono keikaku  
*My God, my Lord, You have shown me that  
great plan*

天が開き光が満ち  
tenga hiraki hikari ga michi  
シオンの上にとどまる  
shion no ue ni todomaru  
*The heavens open, filled with light on Zion*

救いの御業 全地を覆い  
sukui no miwaza zenchi wo ooi  
喜びの歌響かせ  
yorokobino uta hibikase  
*Your salvation work covers the whole earth,  
songs of joy resound*

その正義は平和を呼ぶ  
sono seigi wa heiwa wo yobu  
主のみたまが流れる  
shuno mitama ga nagareru  
*That righteousness calls out to peace,  
Your Spirit overflows*

その日全世界が  
sonohi zensekai ga  
主の御名 高く掲げる  
shuno mina takaku kakageru  
*On that day every nation will A rise exalt  
Your Name  
give You praise through all the earth*

叫べ王の王イエスに  
sakebe ou no ou yesu ni  
ハレルヤ栄光とわにあれ  
halleluya eikou towa ni are  
*Lift your voice to Jesus the King  
hallelujah let Your Kingdom forever reign*

王の王なる主イエスに  
ou no ou naru shu yesu ni  
全能なるしゅイエスに  
zennou naru shu yesu ni  
*Jesus Christ You are the King of kings  
Jesus Christ You are almighty God*

勝利者なる子羊に  
shorisha naru kohitsuji ni  
栄光とわにあれ  
eikou towa ni are  
*the worthy Lamb who reigns in victory may  
Your glory shine forever more*

*On that day every nation will Arise  
exalt Your Name give You praise  
through all the earth*

*lift your voice to Jesus the King  
hallelujah let Your Kingdom forever reign*

*On that day every nation will Arise  
exalt Your Name give You praise  
through all the earth*

lift your voice to Jesus the King  
hallelujah let Your Kingdom forever reign  
Let Your Kingdom forever reign

### **Christ our hope in life and death**

生きるにも死ぬにも希望はキリスト

生きるも死ぬにも 希望はキリスト  
Ikirumo Shinu nimo ki-bou wa Kirisuto

われらは主のもの とこしえまでも  
Warera wa Shu no mono  
to-koshi-e ma-demo

われらの未来は主の御手のうちに  
Warera no mira-i wa Shu no mite no u-chi ni

われらを守るは 変わらぬ主の愛  
Warera wo mamoru wa  
Kawaranu Shu no ai

歌え ハレルヤ  
U-tae ha-llelu-jah  
溢れる希望  
Afu-re-ru kibou

歌え ハレルヤ  
Ut-ae ha-llelu-jah  
生きるも死ぬも  
I-kiru-mo Shi-nu mo  
希望はキリスト  
Ki-bou wa kirisuto

What is our hope in life and death  
Christ alone Christ alone  
生きるにも死ぬにも私たちの希望はキリスト

What is our only confidence  
That our souls to Him belong  
私たちのただ一つの確信は  
私たちのたましいが主のものであること

Who holds our days within His hand  
私たちのいのちを握っておられる方は誰か？  
What comes apart from His command  
神から離れて何か益があるか？

And what will keep us to the end  
The love of Christ in which we stand

いのち尽きるまで私たちを支えるものは？  
私たちはキリストの愛に立つ

O sing hallelujah  
Our hope springs eternal  
ハレルヤ 歌おう私たちの永遠の希望

O sing hallelujah  
Now and ever we confess  
歌おう今もこれからもずっと告白します

Christ our hope in life and death  
生きるにも死ぬにも  
私たちの望みはキリストにあると

Unto the grave what shall we sing  
墓に向かい私たちは歌う  
Christ He lives Christ He lives  
“キリストは生きておられる！”と

And what reward will heaven bring  
天の御国が与えるものは  
Everlasting life with Him  
神のうちに永遠のいのち

There we will rise to meet the Lord  
私たちは引き上げられ 主とお会いし  
Then sin and death will be destroyed  
罪も死も打ち砕かれる

And we will feast in endless joy  
When Christ is ours forevermore  
喜びの宴でキリストが世々限りなく  
私たちと共におられる

O sing hallelujah  
Our hope springs eternal  
ハレルヤ 歌おう私たちの永遠の希望

O sing hallelujah  
Now and ever we confess  
ハレルヤ 歌おう  
今もこれからもずっと告白します

Christ our hope in life and death  
生きるにも死ぬにも  
私たちの望みはキリストにあると

O sing hallelujah  
Our hope springs eternal  
ハレルヤ 歌おう私たちの永遠の希望

O sing hallelujah  
Now and ever we confess  
歌おう 今もこれからもずっと告白します

Christ our hope in life and death  
生きるにも死ぬにも  
私たちの望みはキリストにあると

Now and ever we confess  
今もこれからも生きるにも死ぬにも  
Christ our hope in life and death  
私たちの望みはキリストにあるのです

## In Christ Alone

キリストにのみ

In Christ alone  
My hope is found  
キリストのみに私の希望はある

He is my light  
My strength, my song  
主こそ私の光、力、そして賛美

This Cornerstone  
This solid Ground  
この礎石、堅地は

Firm through the fiercest  
Drought and storm  
どんな日照りにも、嵐にも揺るがない

What heights of love  
What depths of peace  
なんと大きな愛 なんと深い平安

When fears are stilled  
When strivings cease  
恐れが静まり葛藤が終わるとき

My Comforter my All in All  
Here in the love of Christ, I stand  
私の慰め 私のすべて  
キリストの愛のうちに私は立つ

In Christ alone who took on flesh  
Fullness of God in helpless babe  
キリストのみが肉に宿られ  
この世に来られた神のみどりご

This gift of love and righteousness  
Scorned by the ones  
He came to save

愛と義に満ちた 神の恵みは  
救いを受けるものたちに嘲られた

Till on that cross as Jesus died  
The wrath of God was satisfied  
十字架の上でイエスは死なれ  
神は怒りを収められた

For every sin on Him was laid  
Here in the death of Christ I live  
すべての罪を その身に背負われ  
キリストの死ゆえ 私は生きる

この世に来られた 神のひとり子は  
Konoyo ni korareta Kami no hitorigo wa  
恵みと真に 満ちておられる主  
Megumi to makoto ni michiteorareru Shu

十字架の苦しみ 御神の怒りを  
Jujika no kurushimi mikami no ikari wo  
その身に負われて 人を救われた  
Sonomi ni owarete hito wo sukuwareta

闇夜にさまよう  
Yami-yo ni samayou  
世界を照らして  
Se-kai wo tera-shite

輝く栄光  
Kaga-yaku eikou  
イエスのよみがえり  
Iesu no yomiga-eri

主イエスの勝利に  
Shu Iesu no shouri ni  
死のとげ折られて  
Shino toge orarete

尊い血潮は  
Toutoi chishio wa  
私を贖う  
Watashi wo aga-nau

There in the ground, His body lay  
Light of the world by darkness slain  
地に横たえられた キリストの御身  
世の光を暗闇が死に追いやった

Then bursting forth in glorious Day  
Up from the grave, He rose again  
放たれた栄光と喜びの日に  
キリストは死からよみがえられた

And as He stands in victory  
Sin's curse has lost its grip on me  
主イエスの勝利によって  
私は罪の呪いから 解き放たれた

For I am His and He is mine  
私はキリストのもの  
キリストは私のもの

Bought with the precious blood of Christ  
尊いキリストの血は私を贖った

No guilt in life no fear in death  
罪赦されたいのち 死に恐れはない

This is the power of Christ in me  
これが私の中のキリストの御力

From life's first cry to final breath  
この世に生を受けた時から最期の時まで

Jesus commands my destiny  
私のすべては 御手の中にある

No power of hell  
No scheme of man  
どんな罪の力や 人の企みさえも

Can ever pluck me from His hand  
私を主の御手から引き離すことはできない

Till He returns or calls me home  
キリストが再び来られるまで  
天に私を召すまで

Here in the power of Christ  
I'll stand  
キリストの御力のうちに私は立つ

No power of hell  
No scheme of man  
どんな罪の力や 人の企みさえも

Can ever pluck me from His hand  
私を主の御手から引き離すことはできない

Till He returns or calls me home  
キリストが再び来られるまで  
天に私を召すまで

Here in the power of Christ  
I'll stand  
キリストの御力のうちに私は立つ

Till He returns or calls me home  
キリストが再び来られるまで  
天に私を召すまで

Here in the power of Christ  
I'll stand  
キリストの御力のうちに私は立つ

## **Christ The Lord Is Risen Today**

世人よ 歌え

Christ the Lord is risen today,  
Alleluia!  
主なるキリストはこの日よみがえられた  
ハレルヤ

Sons of men and angels say:  
Alleluia!  
人の子らと天使は言う ハレルヤと

Raise your joys and triumphs high,  
Alleluia!  
喜びと勝利を高くかかげよ ハレルヤ

Sing, ye heavens and earth reply:  
Alleluia!  
天よ歌え、地も応えて歌え ハレルヤ